

06 Dood en opstanding

Lukas 23:43

Voorwaar, zeg Ik u: Heden zult gij met Mij in het Paradijs zijn.

VOORWAAR U ZEG IK HEDEN MET MIJ GIJ ZULT ZIJN IN HET PARADIJS

Grieks:

Amèn soi legoo sèmeron met émou esei en tooi paradeisooi

AMÈNSOILEGOOSÈMERONMETÉMOUESEIENTOOIPARADEISOOI

AMÈN SOI LEGOO SÈMERON MET ÉMOU ESEI EN TOOI PARADEISOOI

Lukas 4:21

En Hij begon tot hen te **zeggen**: **Heden** is deze Schrift in uw oren vervuld.

HIJ BEGON DAN TE ZEGGEN TOT HEN DAT HEDEN IS VERVULD DE SCHRIFT DEZE IN DE OREN VAN ULIEDEN

HSV: Hij begon tegen hen te **zeggen**: **heden** is deze Schrift in uw oren in vervulling gegaan.

Grieks:

èrksato de **legein** pros autoes hoti **sèmeron** péplèrootai hè grafè hautè en tois eoosin humoon

ÈRKSATODE**LEGEIN**PROSAUTOESHOTISÈMERONPÉPLÈROOTAIHÈGRAFÈHAUTÈENTOISEOOSINHUMOON

ÈRKSATO DE LEGEIN PROS AUTOES HOTI SÈMERON PÉPLÈROOTAI HÈ GRAFÈ HAUTÈ EN TOIS EOOSIN HUMOON

Lukas 5:26

En ontzetting heeft hen allen bevangen, en zij verheerlijkten God, en werden vervuld met vreze, **zeggende**: Wij hebben **heden** ongelofelijke dingen gezien.

EN ONTZETTING HEEFT BEVANGEN ALLEN EN ZIJ VERHEERLIJKTEN DE GOD EN WERDEN VERVULD VAN VREES **ZEGGENDE** DAT WIJ HEBBEN GEZIEN ONGELOFELIJKE DINGEN **HEDEN**

Lukas 19:9

En Jezus **zei** tot Hem: **heden** is dit huis zaligheid geschied...

En Hij **zei** dan tot hem de Jezus dat **heden** zaligheid *aan* het huis dit is geworden,,,

HSV: Toen **zei** Jezus tegen hem: **Heden** is dit huis zaligheid ten deel gevallen

Grieks:

Eipen de pros auton ho Jèsous hoti **sèmeron** sooteria tooi oikooi toetooi egéneto

EIPENDEPROSAUTONHOJÈSOUSHOTISÈMERONSOOTERIATOOIOIKOOITOETOOIEGÉNETO

EIPEN DE PROS AUTON HO JÈSOUS HOTI SÈMERON SOOTERIA TOOI OIKOOI TOETOOI EGÉNETO

Lukas 22:34

Maar Hij zei: Ik **zeg** u, Petrus, de haan zal **heden** niet kraaien, eer gij driemaal zult verloochend hebben, dat gij Mij kent.

HIJ MAAR ZEI; IK ZEG U PETRUS, NIET ZAL KRAAIEN HEDEN HAAN...

'Heden' in OT.

Zie bijvoorbeeld:

Exodus 34:11

Deuteronomium: 4:39, 40; 5:1; 6:6; 7:11; 8:1, 11, 19; 9:3; 26:16, enz.

Paradijs

Hebreeuws: *pardees*

Nehemia 2:8

Prediker 2:5

Hooglied 4:13

Grieks: *paradeisos*

Lukas 23:43

2 Korinthe 12:4

Openbaring 2:7